



THÉÂTRE  
POCHE MONTPARNASSÉ  
PRÉSENTE  
2025 / 2026

# CHOSES VUES ET CHANTÉES

D'APRÈS L'ŒUVRE DE  
**VICTOR HUGO**

ADAPTATION DE **CHRISTOPHE BARBIER**

AVEC PAULINE COURTIN (SOPRANO)  
VADIM SHER (PIANO) ET CHRISTOPHE BARBIER

MUSIQUES DE LISZT - BIZET - FAURÉ - DONIZETTI  
REYNALDO HAHN - EDOUARD LALO - CÉSAR FRANCK...

TOUS LES LUNDIS À 21 H

01 45 44 50 21 - 75 bd du Montparnasse, 75006 Paris  
[www.theatredepoche-montparnasse.com](http://www.theatredepoche-montparnasse.com)

# CHOSES VUES ET CHANTÉES

D'APRÈS L'ŒUVRE DE  
**VICTOR HUGO**

Adaptation **Christophe BARBIER**

Avec **Pauline COURTIN** (soprano), **Vadim SHER** (piano)  
et **Christophe BARBIER**

Musiques de **LISZT, BIZET, FAURÉ, DONIZETTI**  
**Reynaldo HAHN, Edouard LALO, César FRANCK...**

Toiles peintes : **Marguerite DANGUY DES DÉSERTS** - Lumières : **Dorian MAHJED-LUCAS**

**Tous les lundis à 21h**

**Tarif plein 32 € / tarif réduit 25 € / moins de 26 ans 10 €**

**Production Théâtre de Poche-Montparnasse**

L'adaptation de *Choses vues* de Victor Hugo réalisée par Christophe Barbier est éditée à l'Avant-Scène Théâtre (collection des Quatre Vents). Le spectacle existe également sous la forme d'un disque : *Choses vues... et chantées ! Les Voix de Victor Hugo* (Label Aparté).

L'équipe artistique sera ravie de dédicacer le texte et/ou l'album à la sortie (en vente au bar du théâtre).

Renseignements et réservations au 01 45 44 50 21

Du lundi au samedi de 14h à 17h30 - Le dimanche au guichet du théâtre de 13h à 17h30

Sur le site internet : [www.theatredepoche-montparnasse.com](http://www.theatredepoche-montparnasse.com)

 [TheatreDePocheMontparnasse](#)  [@PocheMparnasse](#)  [@pochemontparnasse](#)

#### ATTACHÉ DE PRESSE

Julien WAGNER – [j.wagner@hopfrogentertainment.com](mailto:j.wagner@hopfrogentertainment.com) – 06 83 35 35 63

#### RELATIONS PUBLIQUES

[relations.publiques@theatredepoche-montparnasse.com](mailto:relations.publiques@theatredepoche-montparnasse.com) – 06 82 67 41 68

**Au fil des jours, Victor Hugo consigne des scènes aperçues au hasard des rues ou des faits politiques, des réflexions inspirées par la misère ou la beauté, des aphorismes drôles et humanistes. Ainsi L'Homme-Siècle tient le journal de bord du XIX<sup>e</sup> : c'est *Choses Vues*.**

**Nombre de ses poèmes sont mis en musique par les plus grands compositeurs : Bizet, Liszt, Fauré...**

**Christophe Barbier donne voix au poète, Pauline Courtin le chante, accompagnée de Vadim Sher au piano.**

**Voici donc *Choses Vues et chantées*.**

Le spectacle *Choses vues* fut créé en janvier 2020 dans l'adaptation de Christophe Barbier avec Jean-Paul Bordes et Christophe Barbier. Le confinement interrompit les représentations.

Une nouvelle version du spectacle a été créée en 2022 par Christophe Barbier. Elle reprend une partie des textes originaux, auxquels ont été ajoutés de nouveaux extraits et toute une partie musicale, animée par Pauline Courtin au chant et Vadim Sher au piano.

## AIRS DE CHOSES VUES ET CHANTÉES

INTERPRÉTÉS PAR PAULINE COURTIN  
ET JOUÉS PAR VADIM SHER AU PIANO

Georges Bizet, *La chanson du fou*

Georges Bizet, *Adieux de l'hôtesse arabe*

Benjamin Britten, *Enfance*

Gaetano Donizetti, *L'aube naît*

Gabriel Fauré, *Le papillon et la fleur*

César Franck, *Roses et papillons*

Reynaldo Hahn, *Si mes vers avaient des ailes*

Edouard Lalo, *Dieu qui sourit et qui donne*

Franz Liszt, *Comment, disaient-ils ?*

Franz Liszt, *Enfant, si j'étais roi*

Franz Liszt, *Oh ! quand je dors*

## LES VOIX DE « L'HOMME-SIÈCLE »

Le 22 mai 1885, à 83 ans, Victor Hugo s'éteint. Cent-quarante ans plus tard, sa voix manque pour relayer les espoirs et les angoisses du peuple, pour transcender le débat public, pour mettre un peu de poésie dans la rudesse de l'époque. Sa voix, ou plutôt ses voix. Celle du témoin de son temps, observateur de la vie populaire et chroniqueur de la vie politique. Celle du versificateur, chanteur du romantisme, allant du grandiose à l'onirique. Celle du militant, qui rêve de progrès social, d'abolition de la peine de mort, d'avènement républicain, d'Europe unie et pacifique...

De l'adolescence jusqu'à la mort, Victor Hugo regarde. Autour de lui, les yeux grands ouverts, la société française, les révolutions, les paysages majestueux de la nature et les cloaques des villes. Devant lui, les yeux dans les yeux, les pauvres et les puissants, les proscrits et les rois, les ministres et les prisonniers. En lui, les yeux fermés, ses rêves et ses méditations, le bal des esprits et le défilé des souvenirs. Patiemment, il relate et il juge tout, du moindre événement au plus petit détail, sur des morceaux de papier, des carnets épars ou dans les marges de ses manuscrits. Au fil du temps, celui que l'on nomma « L'Homme-Siècle » tient la chronique politique, littéraire et sociale du sien, le XIX<sup>e</sup>. Deux Empires, deux Monarchies, deux Républiques défilent sous sa plume.

Rassemblés, ces fragments composent après sa disparition les inépuisables *Choses vues*. De ces miscellanées hugoliennes surgissent, outre le récit haletant et engagé d'une période tempétueuse, une rêverie, la quête d'un idéal, le profond amour des autres, de la France, de l'humanité. Victor Hugo ne se départ jamais de sa curiosité pour les événements, de son attention pour les faibles ni de son obsession pour l'abolition de la peine de mort.

Mais le personnage principal des *Choses vues*, c'est sans nul doute Hugo lui-même : le poète part à la recherche de lui-même, à travers ses doutes, ses songes et ses utopies. Il en sort un autoportrait tout en ombres, semblable à ces lavis dont Hugo ornait ses cahiers et ses lettres. Dans ces brouillards, orageux ou mélancoliques, se cache la vérité d'un homme et d'un temps.

Christophe Barbier

## EXTRAITS DE **CHOSES VUES** DE VICTOR HUGO

30 novembre 1864.

*Je débaptise mon chien Marquis et je l'appelle Sénat. Je ferai graver ceci sur son collier : "Je voudrais que chez moi quelqu'un me ramenât. Mon état, chien ; mon maître, Hugo ; mon nom, Sénat."*

*Les ministres actuels sont des carreaux de vitres. On voit le président au travers.*

*Je ne suis pas avec un parti ; je suis avec un principe. Le parti, c'est le feuillage ; cela tombe. Le principe, c'est la racine ; cela reste. Les feuilles font du bruit et ne font rien. La racine se tait et fait tout.*

---

*J'ai vu successivement passer chez moi des chanceliers, des pairs, des ducs, des présidents de république, des gouvernants de révolution, des généraux et des artistes, des maréchaux et des évêques, des comédiens et des ministres, des ambassadeurs et des paysans, des altesses et des cordonniers. J'ai eu dans mes deux mains la main gantée et blanche qui est en haut, et la grosse main noire qui est en bas ; et j'ai reconnu qu'il n'y a qu'un homme. Après que tout cela a passé devant moi, je dis que l'Humanité a un synonyme : Égalité. Qu'il n'y a sous le ciel qu'une chose devant laquelle on doive s'incliner : le génie ; et qu'une chose devant laquelle on doive s'agenouiller : la bonté.*

*Vendredi 11 août 1871*

*Jusqu'à ce jour, j'ai eu mes 32 dents. Une du fond branlait depuis quelques jours. Je l'ai fait arracher par le médecin d'ici, qui est prussien. Il ne m'a pas arraché ma dent contre la Prusse. Mariette m'annonce qu'une grosse dent pousse dans la petite bouche de Jeanne. Les siennes viennent, les miennes s'en vont. La vie dit à Jeanne : « Il te faut des dents pour manger », et à moi : « Tu n'en auras bientôt plus besoin ».*

*Mettez un aveugle au soleil ; il ne le verra pas, mais il le sentira. Tiens, dira-t-il, j'ai chaud. C'est ainsi que nous sentons, sans le voir, l'être absolu. Il y a une chaleur de Dieu.*

*Enfer chrétien, du feu. Enfer païen, du feu. Enfer mahométan, du feu. Enfer hindou, des flammes. A en croire les religions, Dieu est né rôtisseur !*

**Victor HUGO**

GEORGES BIZET  
LA CHANSON DU FOU

*Au soleil couchant,  
Toi qui vas cherchant  
Fortune,  
Prends garde de choir;  
La terre, le soir,  
Est brune.  
L'océan trompeur  
Couver de vapeur  
La dune.  
Vois, à l'horizon,  
Aucune maison  
Aucune !*

*Maint voleur te suit,  
La chose est, la nuit,  
Commune.  
Les dames des bois  
Nous gardent parfois  
Rancune.  
Elles vont errer :  
Crains d'en rencontrer  
Quelqu'une.  
Les lutins de l'air  
Vont danser au clair  
De lune.*

## VICTOR HUGO

Victor Hugo, né en 1802, est le troisième enfant d'un couple vite séparé, son père est général de l'Empire, sa mère royaliste et vendéenne. Très tôt, son père l'emmènera en Italie et en Espagne. L'enfant, très précoce en rapportera des souvenirs émerveillés. Revenu à Paris, il termine son enfance auprès de sa mère dans la maison et le jardin enchanté de la rue des Feuillantines. A quatorze ans il rêve de devenir « *Chateaubriand ou rien* ». A quinze ans l'Académie française le couronne. A vingt ans il publie ses premiers poèmes qui deviendront les *Odes et Ballades*. Il épouse Adèle Foucher dont il aura quatre enfants. Il entre rapidement dans la société littéraire et publie ses premiers romans (*Han d'Islande* à vingt et un ans) et à vingt-cinq ans la célèbre Préface de *Cromwell*, manifeste d'inspiration romantique.

En 1830 (il a vingt-huit ans) *Hernani* et la « bataille » que provoque la pièce consacrent son talent, et même déjà sa gloire, renforcée un an plus tard par la parution de *Notre-Dame de Paris*. C'est alors que Juliette Drouet entre dans la vie du poète. Celui-ci consacre les dix années qui viennent au théâtre avec *Le Roi s'amuse*, *Lucrèce Borgia*, *Marie Tudor* et surtout *Ruy Blas*... et à la poésie lyrique et pure. C'est au début des années 1840 que survient la tragédie de la mort de Léopoldine, qui ne sera pas étrangère à l'engagement politique de Victor Hugo, ni au lent cheminement qui le conduira, député de Paris puis pair de France, vers le Prince Louis-Napoléon et des options de gauche. Cette évolution lui coûtera un exil de dix-neuf ans, Bruxelles d'abord où il confirmera son engagement politique (Napoléon le petit), puis Jersey, période maîtresse de son œuvre politique, poétique, littéraire, romanesque, philosophique (*Les Châtiments*, *Les Contemplations*, *Dieu*, *La Légende des siècles*, *Les Misérables* etc...), Guernesey enfin.

Les quinze dernières années parisiennes de Victor Hugo ne tariront pas son activité politique et littéraire. *Quatre-vingt-treize*, *L'Art d'être grand-père*, le titre de sénateur inamovible lui conféreront le statut d'écrivain national. Il mourra dans la gloire en mai 1885.

## Christophe BARBIER

Né en 1967, Christophe Barbier est devenu journaliste politique au Point puis à L'Express, qu'il a dirigé durant dix ans. En parallèle, il n'a cessé de pratiquer le théâtre, en amateur puis en professionnel. Il a ainsi écrit et joué, au Théâtre de Poche Montparnasse, *Le Tour du Théâtre en 80 minutes* (2017), le *Cabaret Mai 68* (2018), *Moâ, Sacha !* (2019) et *Le Grand Théâtre de l'Épidémie* (2020). Dernièrement, il a incarné Georges Mandel dans *L'Un de nous deux*, François Mitterrand dans *Elysée* et Paul Morand dans *Mademoiselle Chanel*, en hiver. Il est par ailleurs l'auteur d'*Une Histoire de la Comédie-Française*, d'ouvrages sur Molière, Feydeau et Guity, du *Dictionnaire amoureux du théâtre* et d'une quinzaine d'essais. Après *Mozart Mon amour* en 2023, il écrit une pièce musicale sur Offenbach qui se joue à guichet fermés. *Choses vues et chantées* est sa troisième collaboration avec Pauline Courtin au chant et Vadim Sher au piano.

## Pauline COURTIN

Diplômée du Conservatoire de Marseille et du CNSM de Paris, elle débute avec Mozart : *Blondchen (L'Enlèvement au Sérapis)* au Teatro Argentina de Rome, *Barbarina (Le Nozze di Figaro)* à l'Opéra de Paris, de Marseille, au Théâtre des Champs-Elysées et au Barbican Center de

Londres, Despina (*Così fan tutte*) à l'Opéra de Toulon, au Festival de Feldkirch, à la Villa Médicis... On l'a entendue sur les grandes scènes françaises : La Princesse et le Feu (*l'Enfant et les Sortilèges*) au Châtelet, Eurydice (*Orphée aux Enfers*) au Festival d'Aix-en-Provence, Gilda (*Rigoletto*) à l'Opéra de Bordeaux, Micaëla (*Carmen*) à celui de Versailles... Et à l'étranger : Concertgebouw d'Amsterdam, Opéras de Rome, Bologne, Florence ou Manaus, Stadthalle de Bayreuth, Philharmonie de St Petersbourg...

## Vadim SHER

Vadim Sher a reçu sa formation musicale au Conservatoire de Tallinn (Estonie) et à l'École Supérieure de Musique Moussorgski à Saint-Pétersbourg. Vivant en France depuis 1993, il est le compositeur et directeur musical de nombreux spectacles de théâtre (*Shirley & Dino*, *Matthias Langhoff*, *Charlotte Rondelez*, *Alain Timar...*). Il compose également pour le cinéma (*Loin de Sunset boulevard* de Igor Minaev ; *La Fille et le Fleuve d'Aurélia Georges*). Pianiste-concertiste avec le violoniste Dimitri Artemenko et avec la chanteuse iranienne Darya Dadvar, Vadim Sher est un créateur passionné de ciné-concerts : *La Maison de la rue Troubnaïa* de B. Barnet et *Une page folle* de T. Kinugasa, primés au Festival Rimusicazioni en Italie ; *Rachmanimation* commandé et créé en 2016 à la Philharmonie de Paris.

# LE CALENDRIER DU THÉÂTRE DE POCHE-MONTPARNASSE

## LE MENTEUR De CORNEILLE

Mise en scène MARION BIERRY  
À PARTIR DU 28 AOÛT  
DU MARDI AU SAMEDI 21H / DIMANCHE 17H

## PETITES MISÈRES DE LA VIE CONJUGALE D'Honoré de BALZAC

Mise en scène Pierre-Olivier MORNAS  
Avec Alice EULRY et Pierre-Olivier MORNAS  
À PARTIR DU 28 AOÛT  
DU MARDI AU SAMEDI 19H / DIMANCHE 15H

## LES JUSTES D'Albert CAMUS

Mise en scène Maxime D'ABOVILLE  
Avec Arthur CACHIA, Etienne MENARD,  
Oscar VOISIN, Marie WAUQUIER  
À PARTIR DU 2 SEPTEMBRE  
DU MARDI AU SAMEDI 19H / DIMANCHE 15H

## QU'EST-CE QUE LE TEMPS ? D'après SAINT-AUGUSTIN

Mise en scène Denis GUENOUN  
Avec Stanislas ROQUETTE  
À PARTIR DU 3 SEPTEMBRE  
DU MARDI AU SAMEDI 21H

## LE BONHEUR CONJUGAL De Léon TOLSTOÏ

Mise en scène Françoise PETIT  
Avec Anne RICHARD et Nicolas CHEVEREAU (piano)  
Avec la participation amicale de Jean-François BALMER  
À PARTIR DU 7 SEPTEMBRE  
TOUS LES DIMANCHES À 17H

## JUDITH MAGRE DIT APOLLINAIRE EN DUO AVEC ERIC NAULLEAU

Une lecture conçue et animée par Eric NAULLEAU  
À PARTIR DU 1<sup>ER</sup> SEPTEMBRE  
TOUS LES LUNDIS À 19H

## JEAN ANOUILH SOUVENIRS D'UN JEUNE HOMME D'après Jean ANOUILH

Mise en scène Emmanuel GAURY  
Avec Gaspard CUILLÉ et Benjamin ROMIEUX  
À PARTIR DU 1<sup>ER</sup> SEPTEMBRE  
TOUS LES LUNDIS À 21H

## HUGO : CHOSES VUES ET CHANTÉES

### D'après Victor HUGO

Mise en scène et adaptation Christophe BARBIER  
Avec Pauline COURTIN - soprano,  
Vadim SHER - piano  
et Christophe BARBIER  
À PARTIR DU 1<sup>ER</sup> SEPTEMBRE  
TOUS LES LUNDIS À 21H

## SATIE EN LIBERTÉ

### Textes et musiques d'Erik SATIE

Lecture musicale conçue et interprétée par  
François MARTHOURET  
accompagné au piano par Christiane GUGGER  
À PARTIR DU 1<sup>ER</sup> SEPTEMBRE  
TOUS LES LUNDIS À 19H

## UNE LEÇON D'HISTOIRE DE FRANCE DE 1515 AU ROI SOLEIL

Textes de HUGO, MICHELET, DUMAS, SAINT-SIMON  
Conçu et interprété par Maxime D'ABOVILLE  
À PARTIR DU 4 OCTOBRE  
TOUS LES SAMEDIS À 17H

## UNE LEÇON D'HISTOIRE DE FRANCE LA RÉVOLUTION

Textes de HUGO, MICHELET, DUMAS, LAMARTINE  
Mise en scène Damien BRICOTEAUX  
Avec Maxime D'ABOVILLE  
À PARTIR DU 6 OCTOBRE  
TOUS LES LUNDIS À 19H

## OFFENBACH ET LES TROIS EMPEREURS

Un spectacle écrit et mis en scène par

Christophe BARBIER

Avec Christophe BARBIER,  
Pauline COURTIN - soprano, Vadim SHER - piano  
À PARTIR DU 7 NOVEMBRE  
VENDREDI ET SAMEDI À 19H / DIMANCHE À 15H

## CHÂTEAU EN SUÈDE De Françoise SAGAN

Mise en scène Emmanuel GAURY et Véronique VIEL  
À PARTIR DU 2 DÉCEMBRE  
DU MARDI AU SAMEDI 21H / DIMANCHE 17H

**Le Théâtre de Poche-Montparnasse a été rouvert en janvier 2013 par Philippe TESSON, qui en a assuré la Direction pendant dix ans, jusqu'à sa mort en février 2023.**

**Direction** Stéphanie Tesson et Gérard Rauber | **Relations publiques, communication et commercialisation** Stefania Colombo, Ophélie Lavoine | **Régie générale** Alireza Kishipour | **Responsable billetterie** Stefania Colombo | **Billetterie** Stefania Colombo, Ophélie Lavoine | **Chargée de mission** Catherine Schlemmer | **Comptabilité** Éric Ponsar | **Responsable du Bar** Romain Séguin | **Barmen** Mateo Autret, Pablo Dubott, Baptiste Lagersie, Romain Séguin, Irène Toubon, | **Régie** Antonin Bensaïd, Clément Lubéreilh, Dorian Mjahed-Lucas | **Habilleuse** Krystel Hamonic | **Responsable de salle** Natalia Ermilova | **Placement de salle**, Natalia Ermilova, Victoire Laurens, Irène Toubon | **Création graphique** Pierre Barrière | **Maquette** Ophélie Lavoine | **Entretien des lieux** Yaw Adu

Le Théâtre de Poche-Montparnasse propose une **sélection d'ouvrages** en lien avec la programmation, disponibles au bar du théâtre.

Le **Bar du Poche** vous accueille du lundi au samedi de 18h à 23h et le dimanche de 14h à 19h

Bénéficiez d'un tarif réduit en réservant plus de 30 jours à l'avance sur notre site internet.

**Sur présentation de votre billet plein tarif au guichet du théâtre, bénéficiez d'un tarif réduit pour le spectacle suivant.**

Avec **Le Pass en Poche**, d'une valeur de 40 € et valable un an, bénéficiez de places à 20 €, d'un tarif réduit pour la personne qui vous accompagne, ainsi que d'avantages chez nos théâtres partenaires.